UNIVERSITÀ DI PISA

LETTERATURA PORTOGHESE MODERNA E CONTEMPORANEA

VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Academic year	2023/24
Course	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Code	1284L
Credits	9

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LETTERATURA PORTOGHESE MODERNA E CONTEMPORANEA	L-LIN/08	LEZIONI	54	SOFIA MORABITO VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente potrà avere acquisito i fondamenti della storia politica e letteraria portoghese del periodo compreso dal Settecento ai giorni nostri
- lo studente potrà aver acquisito gli strumenti per la riflessione comparativa riguardo a temi e modalità espressive in età moderna e contemporanea, tra Europa, Brasile e Africa

Modalità di verifica delle conoscenze
Per l'accertamento delle conoscenze

- sarà stimolata la partecipazione attiva in aula
- sarà richiesto l'intervento critico su determinati temi e testi
- la conoscenza dei fondamenti di storia politica e letteraria dal Settecento ai giorni nostri sarà verificata in una prova scritta prevista ad ogni appello d'esame

Capacità
Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente saprà collocare nel tempo gli avvenimenti politici più rilevanti della storia di Portogallo, Brasile e Africa
- lo studente saprà collocare nel tempo le correnti letterarie più rilevanti di Portogallo e Africa e le rispettive voci più rappresentative
- lo studente saprà riconoscere le modalità peculiari della declinazione di temi e modalità letterarie del mondo contemporaneo

Modalità di verifica delle capacità
Durante le lezioni

- saranno letti e commentati testi letterari
- saranno proposte brevi attività di ricerca o di riflessione sui testi affrontati
- saranno richiesti interventi su testi e/o movimenti

Comportamenti
Se frequenta con regolarità, interesse e serietà le lezioni, lo studente

- può acquisire metodo nell'apprendimento della storia e della letteratura di lingua portoghese
- può acquisire consapevolezza riguardo le peculiarità della produzione culturale tra XIX e XXI secolo
- può acquisire sensibilità rispetto all'espressione stilista e retorica dei testi

Modalità di verifica dei comportamenti
Durante le le lezioni gli studenti saranno chiamati

- a svolgere attività applicative delle nozioni date
- a formulare ipotesi
- a svolgere brevi ricerche su determinati argomenti
- a leggere, tradurre e commentare brevi testi in portoghese

Prerequisiti (conoscenze iniziali)
Il corso si rivolge a studenti di **secondo** e **terzo** anno.
Il corso si rivolge pure a studenti dell'International Programme in Humanities (**IPH**).

- Oltre a una buona cultura generale e la conoscenza della storia e della letteratura italiana e internazionale, si presuppongono tutte le conoscenze acquisite durante il primo (per gli studenti di secondo anno) o il secondo anno di corso (per gli studenti di terzo anno)

Corequisiti
Lingua portoghese II (per gli studenti di secondo anno di Lingue e Letterature straniere)
Lingua portoghese III (per gli studenti di terzo anno di Lingue e Letterature straniere)

Indicazioni metodologiche
Le lezioni

- sono tenute in PORTOGHESE, e anche i testi saranno letti in lingua originale accompagnati da traduzione (quando esiste) o da una traduzione di servizio
- si svolgono in aula (a meno di direttive in contrario), con l'ausilio di materiali audio e video e, eventualmente, di slides su determinati argomenti

Per ciò che concerne i materiali

- si useranno Antologie di testi elaborate ad hoc dalla docente
- si userà la piattaforma Moodle per l'interazione docente/studente e la condivisione di materiali distribuiti durante lezioni, bibliografia o altri materiali di difficile reperimento

Per le comunicazioni

- ricevimento presenziale degli studenti (o su Microsoft Teams, se necessario)

- invio mail collettive dalla piattaforma Moodle
- uso dei profili Facebook e Instagram "Cátedra Antero de Quental" per la diffusione di informazioni utili e complementari

Programma (contenuti dell'insegnamento)
La fine dell'Impero - letteratura e guerra coloniale, tra Portogallo e Africa
Il duplice scopo del corso è fornire gli strumenti per comprendere le peculiari dinamiche storiche e letterarie del mondo di lingua portoghese, dell'età moderna e contemporanea, e riflettere, attraverso la lettura e il commento dei testi più rappresentativi su uno dei più traumatici episodi della storia recente di Portogallo e Africa che parla portoghese. Tra il 1961 e il 1974, infatti, il Portogallo è impegnato in una sanguinosa guerra "civile" nelle colonie africane di Mozambico, Angola e Guiné Biassau. Con la caduta del regime il 25 aprile 1974 si avvia una problematica decolonizzazione che, se da un alto determina finalmente la fine del colonialismo e l'inizio dell'autodeterminazione delle ex-colonie, dall'altro provoca in Portogallo il drammatico problema dei cosiddetti "retornados". Nel cinquantenario della Rivoluzone dei garofani, attraverso la lettura dei romanzi *Os Cus de Judas (In culo al mondo)*, di António Lobo Antunes, *A Costa dos Murmúrios (La costa dei sussurri)* di Lídia Jorge, *Mayombe* (id) di Pepetela, e *O retorno (Il ritorno)* di Dulce Maria Cardoso, si seguirà il conturbato periodo che va dal 1961 al 1974 in Portogallo, dal punto di vista politico e letterario. Non sarà trascurata la rappresentazione cinematografica sulla guerra coloniale e il 25 aprile.
Per il terzo anno:
Per gli studenti di terzo anno, che hanno già sostenuto le due annualità, e che dunque non sosterranno il consueto test scritto propedeutico, sarà organizzato un seminario di approfondimento dei temi del corso e di avviamento alla redazione di un testo accademico: l'obiettivo è fornire agli studenti gli strumenti necessari alla pratica della ricerca in autonomia nei suoi vari aspetti - dalla selezione dell'argomento, alla identificazione della bibliografia, al reperimento della stessa, alla presentazione e discussione delle letture compiute, fino alla redazione di un breve elaborato critico in lingua portoghese.
Bibliografia specifica verrà distribuita durante il seminario.

Bibliografia e materiale didattico
Attenzione: EVENTUALE ALTRA BIBLIOGRAFIA SPECIFICA VERRÀ INDICATA DURANTE E ALLA FINE DEL CORSO.
Testi primari
- Antologia di testi dal Settecento ai giorni nostri (in pdf su Moodle)
- António Lobo Antunes, *Os cus de Judas*, Lisboa, D. Quixote 1994 (*In culo al mondo*, Milano, Feltrinelli)
- Lídia Jorge, *A costa dos murmúrios,* Lisboa, D. Quixote, 1995 *(La costa dei sussurri*, Firenze, Giunti)

- Pepetela, *Mayombe*, Lisboa, D. Quixote, 2013 (Mayombe, Roma, Edizioni Lavoro)
- Dulce Maria Cardoso, *O retorno,* Lisboa, Tinta da China, 2012 (*Il ritorno*, Roma, Voland)

Per la preparazione all'esame scritto

- Valeria Tocco, *Breve storia della letteratura portoghese*, Roma Carocci, 2011, capp. 4-8
- José Hermano Saraiva, Storia del Portogallo, Milano, Mondadori, 2004, capp. 4, 5, 8, 9, 10.
- Giuseppe Marcocci, *Il Portogallo nella storia europea tra Otto e Novecento* (PDF su Moodle)

Per la preparazione all'esame orale (bibliografia indicativa)
- Michela Bennici, *Memorie coloniali: la* Casa dos Estudantes do Império, «Tintas», 2 (2012), pp. 25-37 (in PDF su Moodle)
- Roberto Francavilla, *Calligrafie morali. Discorsi del potere in José Cardoso Pires, António Lobo Antunes, Herberto Helder*, Pisa, ETS, 2018
-Inocência Mata, Roberto Francavilla, Valeria Tocco, *Letterature africane in lingua portoghese. Temi, percorsi, prospettive*. Milano, Hoepli, 2022
- Marisa Mourinha, *O (im)possível regresso:* As Naus *de Lobo Antunes e* O Retorno *de Dulce Maria Cardoso*, in Monica Lupetti e Valeria Tocco (a cura di), *Giochi di specchi. Modelli, tradizioni, contaminazioni e dinamiche interculturali nei e tra i paesi di lingua portoghese*, ETS, Pisa 2016, pp. 311-320
- Margarita Calafate Ribeiro, *I tempi della fine. Il processo di decolonizzazionein Portogallo e i percorsi dell'Europa*, «Altre modernità», 16, 11-2016, pp. 52-65
- Margarida Calafate Ribeiro, *O fim da história de regressos e o retorno a África: leituras da literatura contemporânea portuguesa*, in: Elena Brugioni; Joana Passos; Andreia Sarabando; Marie-Manuelle Silva (org.s), *Itinerâncias. Percursos e representações da pós-colonialidade*, Vila Nova de Famalicão, Humus, 2012, pp. 89-99
- Boaventura de Sousa Santos, *Colonialismo, post-colonialismo, interidentità*, in AA.VV., *Atlantico periferico. Il postcolonialismo portoghese e il sistema mondiale*, Reggio Emilia, Diabasis, 2008, pp. 19-89.
- Rui de Azevedo Teixeira, *A Guerra Colonial e o Romance Português*, Lisboa, Editorial Notícias, 1988, pp. 31-55
- Rui de Azevedo Teixeira, *A Guerra Colonial e o Romance Português*, Lisboa, Editorial Notícias, 1988, pp. 123-135; 147-158; 186-195, 207-222
- Valeria Tocco, *Os Cus de Judas: un romanzo nel suo fare*, in Andrea Baldissera, Paolo Pintacuda, Paolo Tanganelli, Pavia, Ibis, 2022, pp. 561-576
-Roberto Vecchi, *Letteratura della guerra coloniale: la malinconia come* genere; La *guerra coloniale tra genere e tema: «Jornada de África» di Manuel Alegre*, in *Dalle armi ai garofani. Studi sulla letteratura della guerra coloniale*, a cura di M. G. Simões e R. Vecchi, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 13-19; pp. 51-58

Testi di consultazione
- Silvia Albertazzi e Roberto Vecchi, *Abbecedario postcoloniale*, Macerata, Quodlibet, 2001, vol. I, voci: Identità, Lingua/Cultura, Memoria/Storia, Nazione/Nazionalismi, Periferia/Periferico; vol. II, voce Guerra coloniale
- Gian Luigi Beccaria, *Dizionario di linguistica e di filologia, metrica e retorica*, Torino, Einaudi, nuova edizione, 2004

Indicazioni per non frequentanti

Per i non frequentanti il programma è identico.
I non frequentanti saranno tenuti ad consolidare la loro preparazione estendendo lo studio a tutta la Bibliografia presente sul Programma d'esame finale che sarà caricato su Moodle, e dovranno affrontare in autonomia la lettura e il commento dei testi letterari.
Si pregano i non frequentanti di contattare comunque la docente all'inizio del corso.

Modalità d'esame

Il voto finale sarà unico e risulterà dalla media ponderata delle varie attività previste.

1. **Seconda annualità di Letteratura**:

- prova scritta PROPEDEUTICA all'orale. La prova scritta consiste in un breve test diviso in due parti. Nella prima, lo studente dovrà definire in modo preciso ma sintetico alcuni fenomeni dati, dovrà indicare date o autori, dovrà collocare nel tempo avvenimenti storico-politici e decidere sulla veridicità di alcune affermazioni. Nella seconda, più libera, dovrà commentare brevemente un testo in prosa e un testo poetico. La prova scritta potrà essere redatta in portoghese.

- Prova orale sui temi del corso (in portoghese)

2. Terza annualità di Letteratura:

- elaborato scritto in portoghese, su un tema del corso concordato con la docente, da consegnare in formato docx o pdf una settimana prima della prova orale. L'elaborato potrà essere redatto in portoghese.
- Prova orale in portoghese sui temi del corso (in portoghese)

Gli studenti si dovranno iscrivere sia alla prova **scritta** sia alla prova **orale** sul Sistema d'Ateneo (le iscrizioni terminano **5 giorni** prima della data della prova: non saranno accettati studenti non iscritti).
Lo studente potrà sostenere la prova ORALE anche in un appello successivo a quello nel quale ha sostenuto (e superato) la prova scritta (propedeutica). Tuttavia, se non conclude l'esame entro un anno solare, dovrà ripetere la prova scritta.

COMMISSIONE D'ESAME:

- Prof.ssa Valeria Tocco

- Prof.ssa Monica Lupetti
- Dott.ssa Sofia Morabito

Supplenti: Prof.ssa Daniela Pierucci, Prof.ssa Alessandra Ghezzani, dott. Andrea Bianchini

Note

Data inizio corso: le lezioni inizieranno nel secondo semstre (dal 19 febbraio 2024)
Il corso è rivolto agli studenti di secondo anno di LIN (9 cfu).
Si invitano gli studenti a iscriversi sulla piattaforma **Moodle**, sulla quale verranno caricati tutti i materiali distribuiti a lezione e tutte le informazioni utili e complementari per affrontare l'esame.
Si invitano gli studenti a seguire la pagina **Facebook** (catedranteroquental@gmail.com) e il profilo **Instagram** della Cattedra Antero de Quental (catedra_antero_de_quental)

Ultimo aggiornamento 24/07/2023 10:26